

V Bruseli 16. februára 2022  
(OR. en)

6320/22

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2022/0042(NLE)

---

---

ENV 135  
COMER 16  
MI 115  
ONU 24

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	16. februára 2022
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 62 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v druhej časti štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s prijatím rozhodnutia, ktorým sa stanovujú prahové hodnoty pre odpadovú ortuť v súlade s článkom 11 ods. 2 uvedeného dohovoru

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 62 final.

---

Príloha: COM(2022) 62 final



V Bruseli 16. 2. 2022  
COM(2022) 62 final

2022/0042 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v druhej časti štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s prijatím rozhodnutia, ktorým sa stanovujú prahové hodnoty pre odpadovú ortuť v súlade s článkom 11 ods. 2 uvedeného dohovoru**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v druhej časti štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti (COP4.2) v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa stanovujú prahové hodnoty pre odpad kontaminovaný ortuťou alebo zlúčeninami ortuti (ďalej len „odpad kontaminovaný ortuťou“) podľa článku 11 ods. 2 uvedeného dohovoru.

### 2. KONTEXT NÁVRHU

#### 2.1. Minamatský dohovor o ortuti

Minamatský dohovor o ortuti (ďalej len „dohoda“) je hlavným medzinárodným právnym rámcom zameraným na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia pred antropogénnymi emisiami a uvoľňovaním ortuti a jej zlúčenín do ovzdušia, vody a pôdy. Zaoberá sa celým životným cyklom ortuti od ťažby primárnej ortuti po zneškodňovanie odpadovej ortuti. Dohoda nadobudla platnosť 16. augusta 2017. Európska únia je zmluvnou stranou dohody<sup>1</sup>, rovnako ako všetky jej členské štáty.

V článku 11 ods. 2 dohody sa stanovuje, že na účely tejto dohody „odpadová ortuť“ znamená látky alebo predmety, ktoré a) pozostávajú z ortuti či jej zlúčenín alebo b) ktoré obsahujú ortuť či jej zlúčeniny alebo c) sú kontaminované ortuťou či jej zlúčeninami, a to v množstve vyššom než sú prahové hodnoty, ktoré má stanoviť konferencia zmluvných strán, pričom sa tieto látky alebo predmety zneškodňujú alebo sú určené na zneškodnenie, alebo sa ich zneškodnenie vyžaduje na základe ustanovení vnútroštátneho práva alebo tejto dohody. V tomto ustanovení sa dodáva, že táto definícia pojmu „odpadová ortuť“ vylučuje ťažobný odpad (nadložia, odpadovú horninu a hlušinu), okrem ťažobného odpadu z primárnej ťažby ortuti, ktorý obsahuje ortuť alebo zlúčeniny ortuti v množstve nedosahujúcom prahové hodnoty, ktoré má stanoviť konferencia zmluvných strán.

V článku 11 ods. 3 dohody sa uvádza, že s odpadom, ktorý sa považuje za odpadovú ortuť podľa článku 11 ods. 2, sa musí nakladať environmentálne vhodným spôsobom.

Konferencia zmluvných strán na svojom treťom zasadnutí (25. – 29. novembra 2019) prijala rozhodnutie MC-3/5<sup>2</sup>, v ktorom sa stanovuje:

Na jednej strane sú všetky druhy odpadu, ktoré pozostávajú z ortuti alebo zlúčenín ortuti alebo obsahujú ortuť alebo zlúčeniny ortuti, „odpadovou ortuťou“ v zmysle článku 11 ods. 2 dohody bez ohľadu na ich obsah ortuti alebo jej zlúčenín. Pokiaľ ide o nadložia a odpadovú horninu z inej ako primárnej ťažby ortuti, netreba stanoviť prahové hodnoty, čo znamená, že patria do rozsahu pôsobnosti článku 11 dohody.

Na druhej strane, pokiaľ ide o odpady kontaminované ortuťou alebo jej zlúčeninami („odpady kontaminované ortuťou“), vrátane hlušiny z inej ako primárnej ťažby ortuti („banská

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/939 z 11. mája 2017 o uzavretí Minamatského dohovoru o ortuti v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 142, 2.6.2017, s. 4).

<sup>2</sup> Rozhodnutie MC-3/5 o *prahových hodnotách pre odpadovú ortuť*, správa konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti týkajúca sa práce vykonanej v rámci jej tretieho zasadnutia, UNEP/MC/COP.3/23 zo 7. 1. 2020, k dispozícii tu: [https://www.mercuryconvention.org/sites/default/files/documents/final\\_report/UNEP-MC-COP-3-23-Report-EN.pdf](https://www.mercuryconvention.org/sites/default/files/documents/final_report/UNEP-MC-COP-3-23-Report-EN.pdf).

hlušina“), a keďže zmluvné strany nedosiahli dohodu, má skupina technických expertov zriadená konferenciou zmluvných strán na jej druhom zasadnutí (19. – 23. novembra 2018) pokračovať v rokovaní o uplatniteľných prahových hodnotách počas obdobia medzi zasadnutiami, ktoré predchádza jej štvrtému zasadnutiu.

## **2.2. Konferencia zmluvných strán**

Konferencia zmluvných strán dohody vykonáva funkcie, ktoré jej boli pridelené dohodou, a na tento účel zváži a prijme okrem iného akékoľvek dodatočné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na dosiahnutie cieľov dohody vrátane prijatia príslušných usmernení.

Podľa článku 28 dohody a rozhodnutia MC-1/1 o rokovanom poriadku prijatom konferenciou zmluvných strán na jej prvom zasadnutí (24. – 29. septembra 2017) má každá zmluvná strana jeden hlas. Únia si však ako organizácia regionálnej hospodárskej integrácie a v záležitostiach, ktoré patria do jej právomoci, uplatňuje svoje právo hlasovať počtom hlasov rovnajúcim sa počtu jej členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohody. Únia si nemôže uplatniť svoje hlasovacie právo, ak si svoje hlasovacie právo uplatní ktorýkoľvek z jej členských štátov a naopak.

## **2.3. Pripravovaný akt konferencie zmluvných strán**

Výsledkom uvedenej práce expertov v období medzi zasadnutiami bola osobitná správa, ktorú vypracoval sekretariát dohovoru a ktorá obsahuje návrh rozhodnutia konferencie zmluvných strán o prahových hodnotách odpadovej ortuti na zváženie a prípadné prijatie na COP4.2 (pripravovaný akt)<sup>3</sup>.

V pripravovanom akte sa stanovujú prahové hodnoty umožňujúce identifikáciu odpadu kontaminovaného ortuťou, na ktorý sa vzťahuje článok 11 dohody. V súlade s tým sa v pripravovanom akte bližšie vymedzí rozsah uplatňovania ustanovení o odpade tejto dohody, a najmä jej článku 11 ods. 3 o povinnosti nakladať s príslušnou odpadovou ortuťou environmentálne vhodným spôsobom.

## **3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

Navrhovanou pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v druhej časti štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán, je podporiť prijatie pripravovaného aktu, ktorý je v súlade s *acquis* EÚ.

V skutočnosti sa pripravovaným aktom doplní rozhodnutie MC-3/5 tým, že sa bude zaoberať ďalšou kategóriou odpadovej ortuti, t. j. odpadom kontaminovaným ortuťou, preto je táto navrhovaná pozícia plne v súlade s pozíciou EÚ prijatou v súvislosti s COP.3, ktorá slúžila k vypracovaniu tohto rozhodnutia a už sa zaoberala otázkou prahovej hodnoty pre takýto odpad<sup>4</sup>.

Odpadová ortuť je regulovaná na úrovni EÚ, najmä nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/852 zo 17. mája 2017 o ortuti a o zrušení nariadenia (ES) č. 1102/2008<sup>5</sup>,

---

<sup>3</sup> UNEP/MC/COP.4/8.

<sup>4</sup> Pozri rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/2119 z 21. novembra 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na treťom zasadnutí konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia, ktorým sa stanovujú prahové hodnoty pre odpadovú ortuť uvedenú v článku 11 ods. 2 uvedeného dohovoru (Ú. v. EÚ L 3210, 11.12.2019, s. 117).

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 137, 24.5.2017, s. 1.

smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpadoch<sup>6</sup>, smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES z 15. marca 2006 o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES<sup>7</sup>, a rozhodnutím Komisie 2000/532/ES z 3. mája 2000 nahradzujúcim rozhodnutie 94/3/ES, ktorým sa vydáva zoznam odpadov podľa článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS o odpadoch a rozhodnutie Rady 94/904/ES, ktorým sa vydáva zoznam nebezpečných odpadov podľa článku 1 ods. 4 smernice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch<sup>8</sup>.

Právne predpisy EÚ o odpadoch sa opierajú o kľúčovú povinnosť stanovenú v článkoch 13 a 17 smernice 2008/98/ES, podľa ktorej členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa nakladanie s odpadom vykonávalo bez ohrozovania zdravia ľudí a poškodzovania životného prostredia. Týmto ustanoveniami sa plní povinnosť nakladať s odpadovou ortuťou environmentálne vhodným spôsobom stanovená v článku 11 ods. 3 dohody.

EÚ zohrala kľúčovú úlohu pri príprave dohody vrátane jej ustanovení o odpadovej ortuti a experti EÚ významne prispeli k uvedeným diskusiám expertov medzi zasadnutiami, avšak *acquis* EÚ v oblasti odpadu ide nad rámec článku 11 dohody, keďže všetka odpadová ortuť uvedená v tomto ustanovení je regulovaná na úrovni EÚ a musí sa s ňou nakladať environmentálne vhodným spôsobom bez ohľadu na obsah ortuti alebo zlúčenín ortuti v takomto odpade.

Pozícia Únie je potrebná, keďže po prijatí dohody musia jej zmluvné strany pripravovaný akt vykonávať.

#### **4. PRÁVNY ZÁKLAD**

##### **4.1. Procesnoprávny základ**

###### *4.1.1. Zásady*

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“<sup>9</sup>.

###### *4.1.2. Uplatnenie na tento prípad*

Konferencia zmluvných strán je orgán zriadený dohodou, konkrétne Minamatským dohovorom o ortuti.

---

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 15.

<sup>8</sup> Ú. v. ES L 226, 6.9.2000, s. 3.

<sup>9</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Pripravovaný akt, ktorý má konferencia zmluvných strán prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami, pretože zmluvné strany dohody musia prijať opatrenia na zaistenie jeho vykonávania a dodržiavania.

Pripravovaným aktom sa nedoplňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

## **4.2. Hmotnoprávny základ**

### *4.2.1. Zásady*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť za hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

### *4.2.2. Uplatnenie na tento prípad*

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

## **4.3. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

## Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v druhej časti štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s prijatím rozhodnutia, ktorým sa stanovujú prahové hodnoty pre odpadovú ortuť v súlade s článkom 11 ods. 2 uvedeného dohovoru**

**RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,**

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Minamatský dohovor o ortuti<sup>10</sup> (ďalej len „dohoda“) bol uzavretý Úniou rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/939<sup>11</sup> a nadobudol platnosť 16. augusta 2017.
- (2) V súlade s rozhodnutím MC-1/1 o rokovačom poriadku, ktorý prijala konferencia zmluvných strán dohody (ďalej len „konferencia zmluvných strán“) na svojom prvom zasadnutí, zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie na dosiahnutie dohody o všetkých podstatných záležitostiach formou konsenzu.
- (3) Konferencia zmluvných strán dohody na svojom treťom zasadnutí 25. – 29. novembra 2019 prijala rozhodnutie MC-3/5<sup>12</sup>, ktorým sa stanovujú prahové hodnoty pre odpad pozostávajúci z ortuti alebo jej zlúčenín alebo obsahujúci ortuť alebo zlúčeniny ortuti, ako sa uvádza v článku 11 ods. 2 dohody, a v ktorom sa od skupiny technických expertov zriadenej konferenciou zmluvných strán na jej druhom zasadnutí 19. – 23. novembra 2018 vyžaduje, aby navrhla prahové hodnoty pre odpad kontaminovaný ortuťou alebo jej zlúčeninami (ďalej len „odpad kontaminovaný ortuťou“) vrátane hlušiny z inej ako primárnej ťažby ortuti.
- (4) Očakáva sa, že konferencia zmluvných strán dohody počas druhej časti štvrtého zasadnutia 21. – 25. marca 2022 prijme rozhodnutie (ďalej len „navrhované rozhodnutie“) o prahových hodnotách pre odpad kontaminovaný ortuťou, ako sa uvádza v článku 11 ods. 2 dohody, ktorým by sa v konečnom dôsledku vymedzil rozsah uplatňovania článku 11 dohody na takýto odpad. Preto by sa nakladanie s

---

<sup>10</sup> Overená kópia Minamatského dohovoru o ortuti je dostupná na: <https://treaties.un.org/doc/Treaties/2013/10/20131010%2011-16%20AM/CTC-XXVII-17.pdf>.

<sup>11</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/939 z 11. mája 2017 o uzavretí Minamatského dohovoru o ortuti v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 142, 2.6.2017, s. 4).

<sup>12</sup> Rozhodnutie MC-3/5 o *prahových hodnotách pre odpadovú ortuť*, správa konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti týkajúca sa práce vykonanej v rámci jej tretieho zasadnutia, UNEP/MC/COP.3/23 zo 7. 1. 2020, k dispozícii tu: [https://www.mercuryconvention.org/sites/default/files/documents/final\\_report/UNEP-MC-COP-3-23-Report-EN.pdf](https://www.mercuryconvention.org/sites/default/files/documents/final_report/UNEP-MC-COP-3-23-Report-EN.pdf).

odpadom kontaminovaným ortuťou, na ktorý by sa vzťahoval článok 11 ods. 2 dohody, malo vykonávať environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 11 ods. 3 uvedenej dohody.

- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má na konferencii zmluvných strán zaujať v mene Únie, pretože toto navrhované rozhodnutie bude mať v prípade schválenia právne účinky, keďže zmluvné strany dohody budú musieť prijať opatrenia na jeho vykonávanie na vnútroštátnej a/alebo regionálnej úrovni.
- (6) Únia významne prispela k príprave ustanovení o odpade v tejto dohode a k práci expertov v období medzi zasadnutiami, ktorá sa začala na základe rozhodnutia MC-3/5 a ktorá viedla k navrhovanému rozhodnutiu; keďže *acquis* Únie už vyžaduje, aby sa so všetkou odpadovou ortuťou uvedenou v článku 11 ods. 2, vrátane odpadu kontaminovaného ortuťou, dohody nakladalo bez toho, aby bolo ohrozené ľudské zdravie a poškodené životné prostredie bez ohľadu na obsah ortuti.
- (7) Únia by mala podporiť prijatie len takého rozhodnutia konferencie zmluvných strán, ktoré je v súlade s *acquis* Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Pozíciou, ktorá sa má zaujať v mene Únie v druhej časti štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán dohody, je podporiť prijatie rozhodnutia o prahových hodnotách pre odpad kontaminovaný ortuťou, ktoré je v súlade s *acquis* Únie.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*